

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Empfehlungen an die Ausrüstung von  
Flurförderzeugen bei der Be- und Entladung von  
Containern, Wagons und Wechselbehältern

Recommendations for the supply of handling  
equipment for loading/unloading containers, railroad  
cars and exchange containers by fork-lift trucks

VDI 2518

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung .....	2
Einleitung .....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	2
<b>2 Begriffe</b> .....	2
<b>3 Empfehlungen</b> .....	2
3.1 Allgemeines .....	2
3.2 Be- und Entladung .....	3
<b>4 Empfehlungen an die Beschaffenheit von Flurförderzeugen</b> .....	4
4.1 Generelle Empfehlungen .....	4
4.2 Flurförderzeugarten .....	5
Schrifttum .....	8

Contents	Page
Preliminary note .....	2
Introduction .....	2
<b>1 Scope</b> .....	2
<b>2 Terms and definitions</b> .....	2
<b>3 Recommendations</b> .....	2
3.1 General .....	2
3.2 Loading and unloading .....	3
<b>4 Recommendations regarding the characteristics of industrial trucks</b> .....	4
4.1 General recommendations .....	4
4.2 Types of industrial trucks .....	5
Bibliography .....	8

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)  
Fachbereich Technische Logistik

## Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

## Einleitung

Sollen mit Flurförderzeugen Container (nach ISO 668), Waggons (Eisenbahnwagen) oder Wechselbehälter be- oder entladen werden, so ergeben sich spezielle Empfehlungen, auf die der Betreiber bei der Auswahl und Bestellung achten sollte. Dem Betreiber soll diese Richtlinie eine Hilfe bei der Auswahl und beim Betrieb dieser Flurförderzeuge geben.

In der Richtlinie VDI 2360 sind entsprechende Verladetechniken beschrieben.

### 1 Anwendungsbereich

Die Richtlinie gilt für Flurförderzeuge, die zum Be- und Entladen von Containern, Waggons und Wechselbehältern eingesetzt werden.

## Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

## Introduction

Where containers (according to ISO 668), wagons (railway carriages) or swap bodies are supposed to be loaded/unloaded by means of industrial trucks, the user selecting and ordering the equipment should take into account special recommendations. This standard is intended to give the user guidance in the selection and operation of these industrial trucks.

Appropriate loading methods are described in the standard VDI 2360.

### 1 Scope

This standard applies to industrial trucks which are used to load/unload containers, wagons and swap bodies.